

Tóm Tắt về Cuộc Bầu Cử của HCMUD 200

Ban Giám Đốc ("Ban Giám Đốc") Cơ Quan Dịch Vụ Tiện Ích Thành Phố Số 200 Quận Harris ("Cơ Quan" hoặc "HCMUD 200") đã ra lệnh tổ chức một cuộc bầu cử phê chuẩn trái phiếu vào thứ Ba, ngày 7 tháng Mười Một, 2023. Để bảo đảm các cư dân của Cơ Quan có thông tin chính xác về đề xuất cho phép phát hành trái phiếu và các dự án sắp tới, chúng tôi đã chuẩn bị Bản Tóm Tắt Cuộc Bầu Cử Trái Phiếu này để thu gọn thông tin.

Hỏi: Sẽ có gì trên lá phiếu?

Đáp: Nội dung dưới đây sẽ xuất hiện trên lá phiếu cho các cư dân khi họ đến các phòng phiếu cho cuộc bầu cử ngày 7 tháng Mười Một, 2023, đề nghị các cử tri chọn một (1) lựa chọn THUẬN hoặc CHỐNG đối với kế hoạch đề nghị cho phép phát hành trái phiếu sau đây:

KẾ HOẠCH ĐỀ NGHỊ A - PHÁT HÀNH CÁC TRÁI PHIẾU VỚI SỐ TIỀN GỐC TỐI TỐI ĐA \$52,000,000 CHO CÁC CƠ SỞ CẤP NƯỚC, THOÁT NƯỚC VỆ SINH VÀ CỐNG RÃNH VÀ ÁP DỤNG CÁC KHOẢN THUẾ, MÀ KHÔNG GIỚI HẠN MỨC THUẾ HOẶC SỐ TIỀN THUẾ, Ở MỨC ĐỦ ĐỂ TRẢ TIỀN GỐC VÀ LÃI CỦA CÁC TRÁI PHIẾU ĐÓ

Hỏi: Cho phép phát hành trái phiếu là gì?

Đáp: Cuộc bầu cử cấp phép ban hành trái phiếu ủy quyền cho Cơ Quan để phát hành các trái phiếu để đài thọ cho các dự án lớn của Cơ Quan. Giống như việc quý vị vay một khoản tiền để tài trợ cho một giao dịch lớn hoặc việc sửa chữa nhà, Cơ Quan sẽ phát hành các trái phiếu thành phố để tài trợ cho các dự án bảo trì lớn.

Hỏi: Việc cho phép phát hành trái phiếu sẽ được sử dụng cho mục đích gì?

Đáp: Báo Cáo về Cuộc Bầu Cử Trái Phiếu do kỹ sư Cơ Quan đệ trình xác định các dự án mà Ban Giám Đốc dự kiến sẽ cần đến trong vòng 15 năm tới để bảo trì, thay thế, và tu bổ cơ sở hạ tầng hệ thống cấp nước, thoát nước vệ sinh, và cống rãnh đã cũ do Cơ Quan sở hữu và điều hành. Các dự án chính bao gồm:

- ♦ Tu bổ hai (2) trạm cấp nước của Cơ Quan;
- ♦ Tu bổ hệ thống phân phối nước của Cơ Quan;
- ♦ Mở rộng, cải tiến, và các thay thế đáng kể cho Nhà Máy Xử Lý Nước Thải; và
- ♦ Tu bổ hệ thống thu gom và vận chuyển nước thải vệ sinh của Cơ Quan.

Hỏi: Các mức thuế của tôi được xác định như thế nào?

Đáp: Cơ Quan áp dụng một mức thuế tổng thể hàng năm, trong đó có hai phần:

1. Mức thuế suất trả nợ, số tiền thu được từ khoản thuế này chỉ được sử dụng để trả tiền gốc và lãi trên các trái phiếu còn nợ của Cơ Quan, và
2. Mức thuế suất hoạt động và bảo trì, số tiền thu được sử dụng để chi trả các chi phí điều hành và bảo trì của Cơ Quan.

Cơ Quan có thể đài thọ cho các dự án mà không cần phát hành trái phiếu có được không?

Phương án thay thế chính cho việc phê chuẩn phát hành các trái phiếu là đài thọ cho tất cả các dự án cần thiết theo hình thức "làm đến đâu trả đến đó", như vậy có thể cần phải tăng các mức thuế bảo trì và/hoặc mức giá dịch vụ cấp nước và thoát nước vệ sinh. Cơ Quan phải có sẵn ngân quỹ thì mới có thể thực hiện một dự án bắt buộc. Việc tài trợ cho các dự án bằng thuế bảo trì và/hoặc giá nước và phí cống rãnh có thể tạo ra sự chậm trễ đáng kể và làm tăng chi phí cho việc hoàn thành dự án.

Quý vị có thể tìm thấy toàn bộ phần Câu Hỏi Thường Gặp, thời gian và địa điểm bỏ phiếu cũng như thông tin nhận thức của công chúng trên trang web của Cơ Quan thông qua mã QR bên dưới hoặc tại www.hcmud200.org.

